



باتۇرچى سىڭى

بانۇر جى سىناڭ



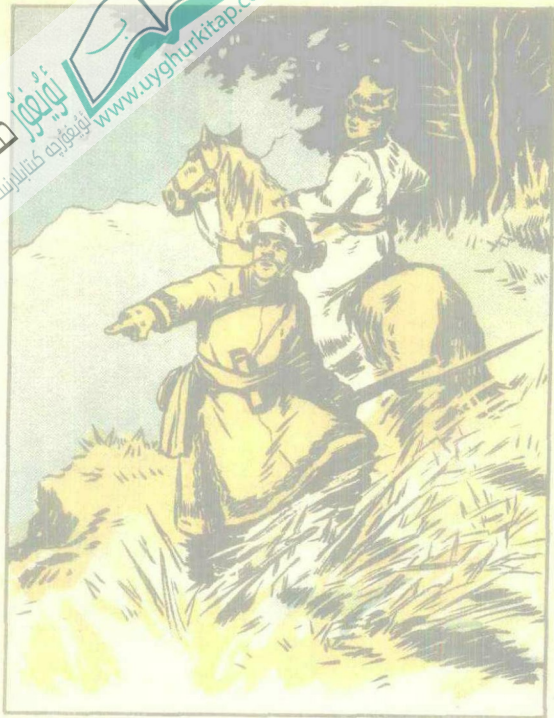
مىللەتلەر نەشرىياتى

بېيجىڭ - 1959

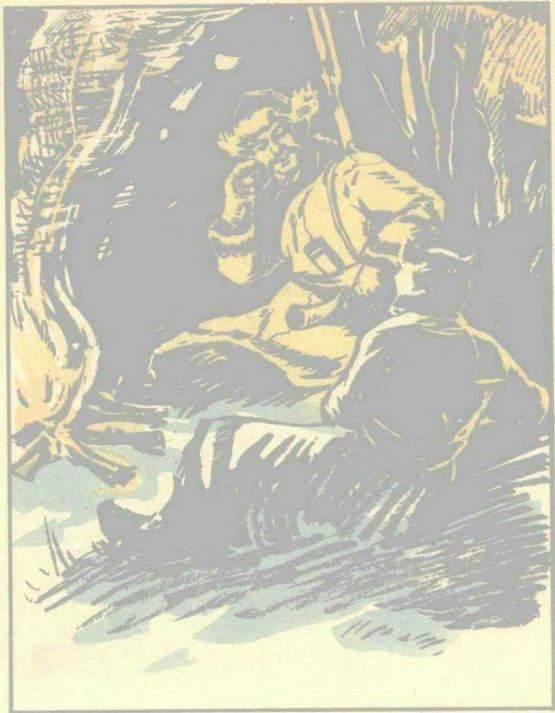
مەزمۇنى

ئولۇنچۇن مىللىتىدىن چىققان ياش باتۇر جى سىڭ كىچىك
گىدىن تارتىپلا ئوۋ ئوۋلاشنى ياخشى كۆرەتتى. بىر كۈنى ئۇ، ئوۋ-
چىلار بىلەن بىللە ئوۋغا چىقىپ، تۇيۇقسىزلا قار ئۈستىدە ئاجا-
يىپ بىر ئىزنى كۆرۈدۇ. يوشۇرۇنغان دۈشمەنلەرنىڭ ئورمانزارلىقىنى
بۇزۇش ئۈچۈن كەلگەن ئىزى بولسا كېرەك، دەپ ئويلاپ، كىچىك
جى سىڭ دەرھال چارلاش ئەترىدىگە مەلۇم قىلىش ئۈچۈن
ماڭدۇ. ئەمما يولدا ئۇ ئورمانلىققا ئوت قويفان دۈشمەن بىلەن
ئۇچرۇشۇپ قېلىپ، باتۇرلارچە تۇتۇشۇدۇ.

بۇ كىتاپتا مەملىكىتىمىزدىكى ئاز سانلىق مىللەت. ياش ئوس-
مۇرلىرىنىڭ ئېقىل - پاراسەتلىك، باتۇرلۇقىدەك ئالىي خىسلىتى
ۋە ۋەتەنپەرۋەرلىك قەھرىمانلىقلىرى تەسۋىرلىنىدۇ.



ئولۇنچۇن مىللىتىدىن چىققان ياش
باتۇر ئوۋچى جى سىڭ كىچىك چىقىدىلا ئوۋ
خەنجىرىنى ئېلىپ ئوۋچىلار بىلەن بىللە ئوۋغا
چىقاتتى.



ھەر نوۋەتتىكى ئوۋ قىلىش ئىشى ئاياغلاش-
 قاندىن كېيىن پىشقەدەم ئوۋچىلار جىسىغا
 بەزى باتۇرلارنىڭ ھېكايىلىرىنى سوزلەپ
 بېرەتتى. ھەم دائىم «شا كىچىك، باتۇر بولۇپ
 چىنىق!» دەيتتى.



بىر كۈنى ئوۋچىلار ئەتىگەندىلا ئوۋغا
چىقىپ تۇيۇقسىزلا قېلىن قار ئۈستىدە غەلىتى
بىر ئىزنى ئۇچراتتى.



ئوۋچىلار ئاتتىن چۈشۈپ بىر ھازاغىچە
مۇزاكىرەلىشىپمۇ بۇ زادى قانداق ھايۋاننىڭ ئىزى
ئىكەنلىكىگە ھېچكىم بىر نەرسە دېيەلمىدى.



بۇ چاغدا كىچىك جىسىڭ قانداقتۇ
بىرسىزلىق نەرسىنى ئۇچراتقانداك، تۇيۇقسىز-
دىن: «بۇ يوشۇرۇنغان دۇشمەنلەرنىڭ ئورمانلىقىنى
بۇزۇش ئۈچۈن كەلگەن ئىزى بولسا كېرەك،
دەرھال چارلاش ئەتىرىدىگە مەلۇم قىلايلى!»
دېدى.



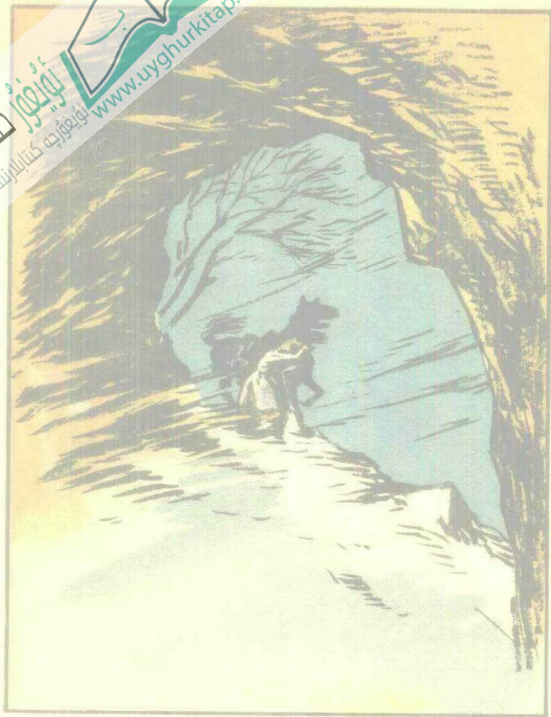
بۇنىڭ سوزىنى ئاڭلىغان پىشقەدەم
 ئوۋچىلار كۆلۈپ كېتىپ: «سەن نىمىنى بىل-
 سەن، بەلكىم بۇخىزىرنىڭ ئالدىمىزغا ئەكىلىپ
 بەرگەن ھايۋىنى بولسا كېرەك!» — دېۋىدى، جى
 سىڭ ئوز كۆڭلىدە: «بۇلار نىمە ئۇچۇن يەنە
 مۇنداق خۇراپىلىق بىلەن بىخۇتۇلۇق قىلىدىغان-
 دۇر» — دەپ ئويلىدى.



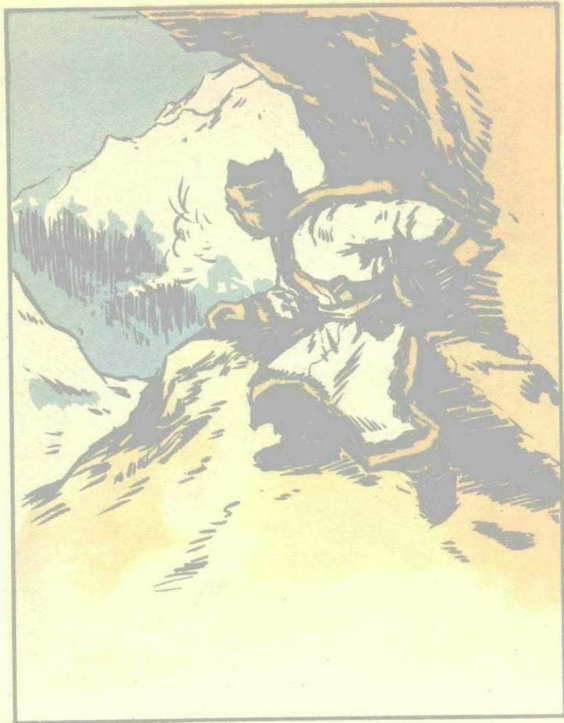
جىسىڭ ئانقا مىندى - دە، چارلاش
ئەترىدىگە مەلۇم قىلىش ئۈچۈن ئۇچقاندەك
چاپتى.



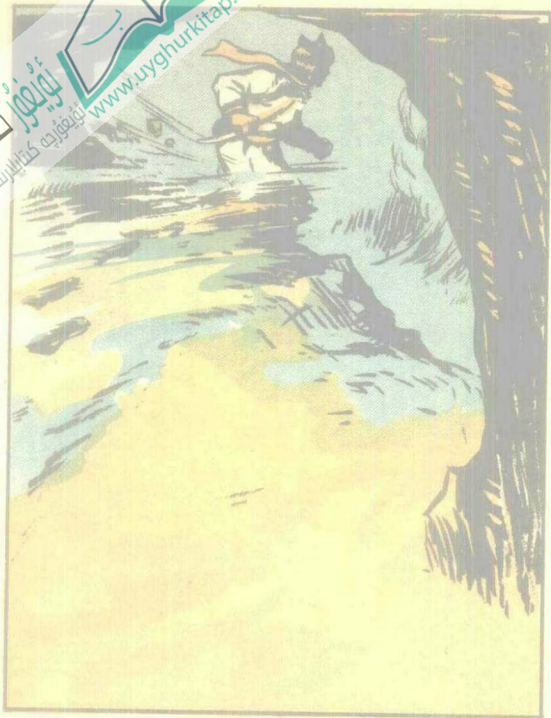
ئۇئاتلىق راسا چېپىپ كېتىۋا تاتتى، تۇيۇت.
سىزلا ھاۋا تۇتۇلدى ۋە دەھشەتلىك قار،
بورانلارغا ئۇچرىدى.



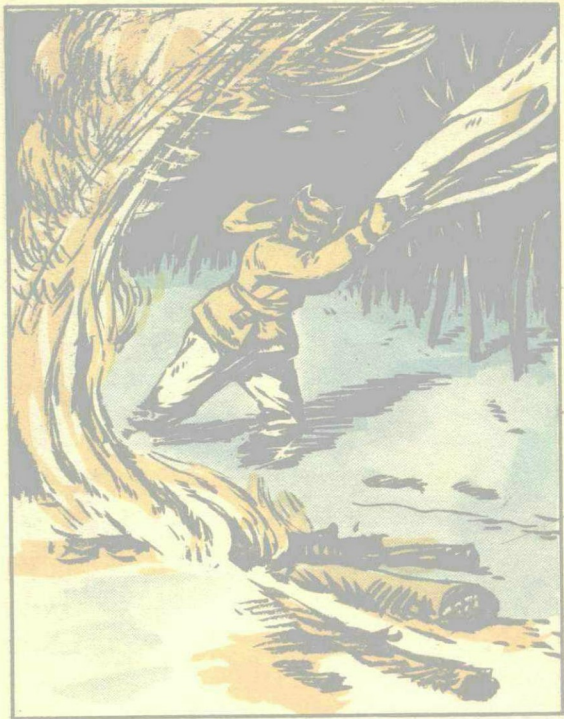
ئۇ قانداقلا بولمىسۇن چارلاش ئەتەردە
رەنگە خەۋەر يەتكۈزۈشنى ئويلىغان ئىدى،
ئەمما قار، بوران بارغانسېرى كۈچۈيۈپ كەت-
كەنلىكتىن ماڭالماي قېلىپ، غار ئىچىگە ئوزۇننى
ئالدى .



بىر ھازادىن كېيىن قار، بورانلار
 ئوتۇپ كەتتى. جىسىڭ ماڭاي دەپ تۇرۇشقا
 ئىس پۇرىغىنى پۇراپ قالدى.



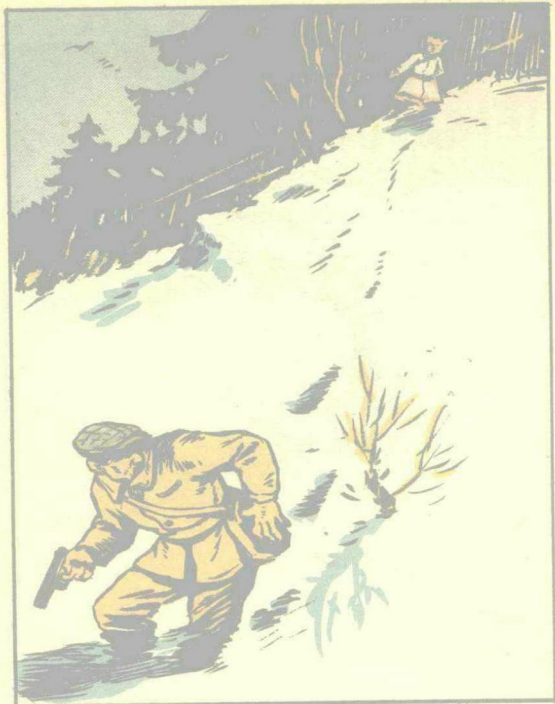
«چوقۇم بىرسى ئوت قويغان بولسا
كېرەك!» - دەپ ئويلانغان جىسىڭ ھېچنىمىگە
قارىماستىن ئىس چىققان تەرەپكە قاراپ
زۇگۇردى.



جى سىڭ ئوت كويۇۋاتقان جايفا بېرىپ
 قارىسا قۇرۇپ كەتكەن بىر دوۋە قارىقاي شاخ
 لىرى كويۇۋاتقان ئىكەن. دەرھال جۇۋۇسىنى
 سېلىپ ئوتنى ئوچۇرۇشكە كىرىشتى.



ئوت ئوچۇرۇلدى. بۇ چاغدا قارلىق
يەردىكى بەزى ئۇزلار يەنە بۇنىڭ دىققىتىنى
قوزغىدى. ئەتىگەن كورگەن ئۇز بىلەن بۇ
يەردىكى ئۇز ئوخشاش ئىدى.



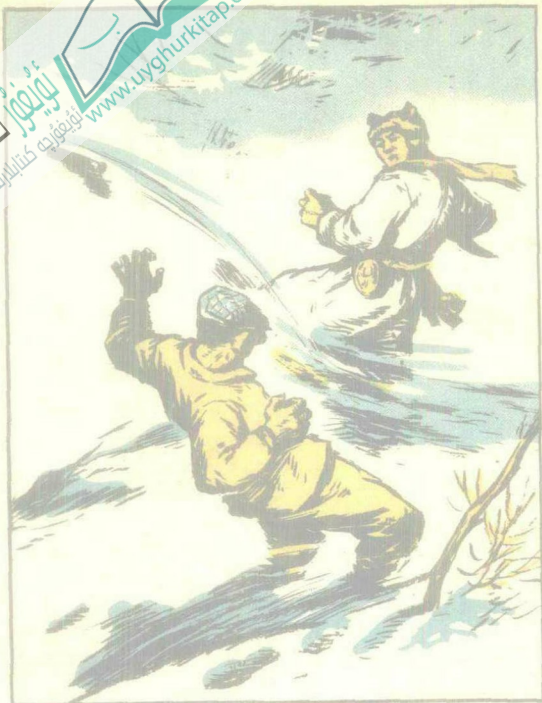
ئۇ ئوز كوڭلىدە بىر نەرسىنى تۈي-
 دى - دە، دەرھال ئز بېسىپ ئزدەپ مېڭىپ
 ئورمانلىقتىن ئوتكەندىن كېيىن بىر كىشىنىڭ
 قارىسىنى كورۇپ قالدى.



« ئوت قوبقان-شېون شۇ! » - دېدى -
دە، راسا غەزەپكە كەلگەن جى سىڭ خەنجىرىنى
مەككەم تۇتقان پېتى ھېلىقى كىشىنى قوغلاپ
ژۇڭگوردى.



ئۇنى قوغلاپ يېقىن بارغاندا ، شېپە -
ونىڭ ئاتقان ئوقى جىسىگىنىڭ قۇلاق تۇۋىد -
دىن ۋىزىلداپ ئوتۇپ كەتتى .



بۇ چاغدا جىسىڭ ھېلىقى شېۋە -
نىڭ ئالدىغا ئۇچقانداك يېتىپ بېرىپ، 2 - پاي
ئوق ئاتقىچە قولىغا بىرنى تېپىپ ناگانى ئۇ -
چۇرۇۋەتتى.



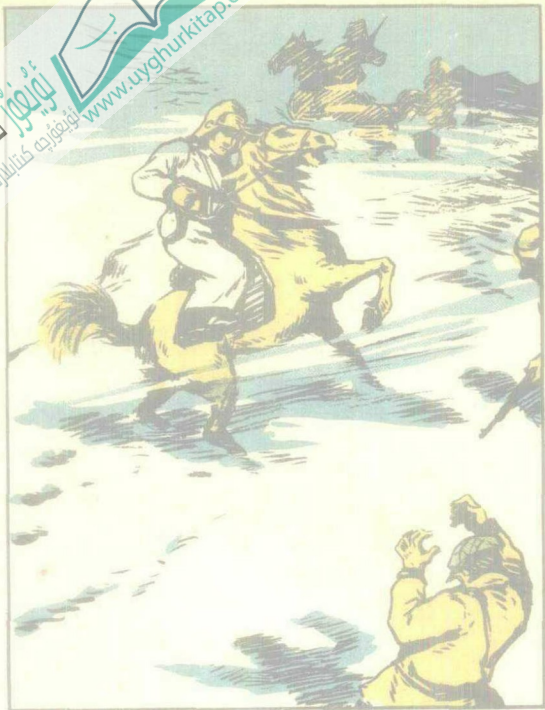
ئارقىدىن بۇلار تىك يار ئۈستىدە تۇتۇ-
 شۇپ قالدى. شېون بىر كالتەكنى ئېلىپ
 جى سىڭغا ئېتىلىپ كەلدى.



جى سىڭ شۇنداق قېچمۇلدى، پۇتى تېپ
يىلىپ ياردىن ئۇچۇپ كەتتى.



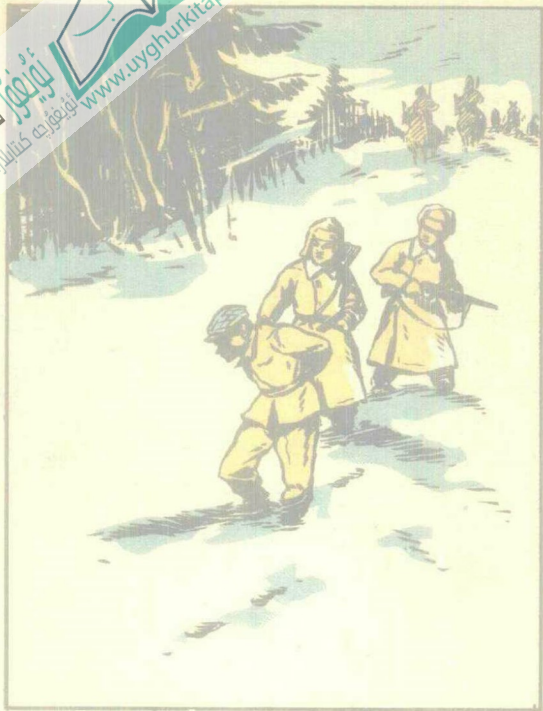
جى سىگ-نىڭ ئېتىنى كورگەن شىپون
ھۇدۇققان ھالدا بېرىپ منىپ قاچماق بولدى.



دەل بۇ چاغدا ئەتراپتىن كېلىۋاتقان
ئاتنىڭ تۇۋاق ئاۋازى شېۋىنى قورشۇۋالدى.
ئوۋچىلار ۋە چارلاش ئەترىتىدىكى جەڭچىلەر
يېتىپ كەلدى.



ئوۋچىلار شېۋىنى تۇتۇپ مەككەم
 باغلىدى ھەم يارنىڭ تۇۋىدىن جىسىگىنى
 تاپتى. جىسىڭ بىردوۋە شاخنىڭ ئۈستىگە
 ئېقىلىپ ھۇشدىن كەتكەن ئىدى.



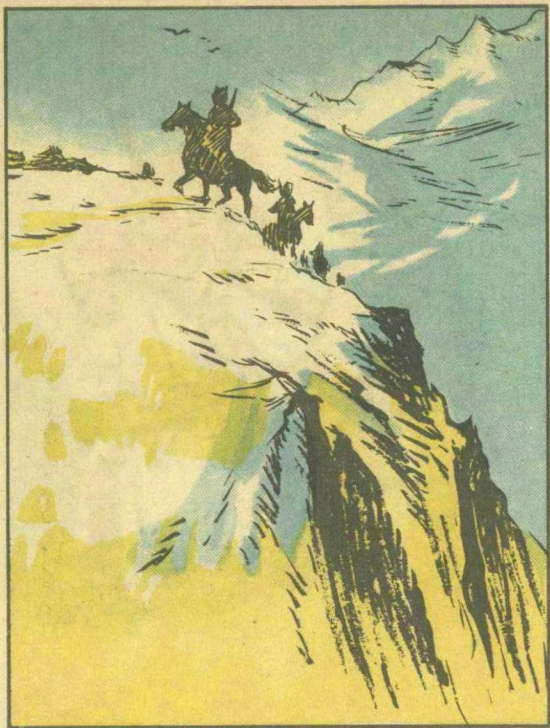
ھەممەيەن ھېلىقى شېۋىتلىك ئالدىغا
سېلىپ، جىسىمىنى كۆتۈرۈپ چارلاش ئەتراپ
دىنىڭ شتاۋغا كەلدى.



جىسىڭ بىر نەچچە كۈندىن كېيىن
 ساقايدى. ئوۋچىلار ۋە چارلاش ئەترىدىنىڭ
 جەڭچىلىرى كېلىپ ئۇنىڭدىن ھال سورىدى
 ۋە ئۇنىڭ باتۇرلىغىنى ماختاشتى.



جى سىڭ قايتىدىغان كۈنى ، چارلاش
ئەترىدى ئۇنى تەقدىرلەپ بىردانە ئوۋ مىلتىقى
تەقدىم قىلدى ، شۇندىن باشلاپ جى سىڭ
رەسمى ئوۋچى بولۇپ قالدى .



بىر كۈنى ئەتىگەندە جىسىڭ بىر
 تۈركۈم ئوۋچىلار بىلەن بىللە قارلىق ھىنگان
 تېغى چوققىسىدا چارلاش ئىشىغا كىرىشتى.



ئۇيغۇر كىتاب تور بېكەتى
ئۇيغۇر كىتاب تور بېكەتى
ئۇيغۇر كىتاب تور بېكەتى

بۇ كىتاب چاۋخۇا سەنئەت نەشرىياتى تەرىپى
1957 - ۋىلى ئىيۇندا بېيجىنگە نەشر قىلىنغان بىرىنچى
نەشرى بىرىنچى باسقىدىن تەرجىمە قىلىندى.

本書根据朝花美术出版社1957年6月北京第一版第一次印刷版本譯出

書號: 1677(4)385

勇敢的吉森

(維吾爾文)

高齊霞改編

張平良繪

民族出版社翻譯出版

地址: 北國子監街54號

北京市書刊出版業營業許可證出字第047號

中央民族印刷廠排版

京華印廠印刷

新华書店發行

1959年9月北京第一版

1959年9月北京第一次印刷

787×1092 1/50 印張14/25

印數: 1—3,200冊 定價: 一角

統一書號: MR8049·維117

باھاسى: 10 پۇڭ.